

۷ کارنیل، بزرگترین شبکه موفقیت ایرانیان می باشد، که افرادی زیادی توانسته اند با آن به موفقیت برسند، فاطمه رتبه ۱۱ کنکور کارشناسی، محمد حسین رتبه ۶۸ کنکور کارشناسی، سپیده رتبه ۳ کنکور ارشد، مریم و همسرش راه اندازی تولیدی مانتو، امیر راه اندازی فروشگاه اینترنتی، کیوان پیوستن به تیم تراکتور سازی تبریز، میلاد پیوستن به تیم صبا، مهسا تحصیل در ایتالیا، و.... این موارد گوشه از افرادی بودند که با کارنیل به موفقیت رسیده اند، شما هم می توانید موفقیت خود را با کارنیل شروع کنید.

برای پیوستن به تیم کارنیلی های موفق روی لینک زیر کلیک کنید.

www.karnil.com

همچنین برای ورود به کانال تلگرام کارنیل روی لینک زیر کلیک کنید.

<https://telegram.me/karnil>

اشتباهات رایج انگلیسی قسمت اول



گردآوری و ترجمه
مژگان بهروزپور

اسم هایی که اغلب موارد باعث اشتباه می شوند:

Nouns often confused

- **House and Home**

دقت کنید که کلمه **House** به ساختمان و محل مسکونی اشاره دارد ولی کلمه **Home** برای محل زندگی کردن به کار می رود

Don't say: You should go to your house now.

Say: You should go home now.

- **Story and History**

کلمه **Story** برای بیان حوادثی بکار می رود که ممکن است واقعی باشند و یا نباشند ولی کلمه **History** برای اتفاقاتی استفاده میشود که در گذشته روی داده اند.

(a) Story

Don't say: She told me an interesting history.

Say: She told me an interesting story.

(b) History

Don't say: We study the story of the Romans.

Say: We study the history of the Romans.

• **Habit and Custom**

کلمه **Habit** به عاداتش شخصی اشاره دارد ولی کلمه **Custom** به عاداتها و فرهنگ جامعه اشاره میکند.

(a) Habit.

Don't say: Telling lies is a very bad custom.

Say: Telling lies is a very bad habit.

(b) Custom.

Don't say: The Chinese have strange habits.

Say: The Chinese have strange customs.

• **Cause of and Reason for**

کلمه **Cause of** برای بیان نتیجه عملی استفاده میشود ولی کلمه **Reason for** نتیجه کاری را توجیه و یا توضیح میدهد.

(a) Cause of.

Don't say: What's the reason for a sandstorm?

Say; what's the cause of a sandstorm?

(b) Reason for.

Don't say: You have a good cause of coining.

Say: You have a good reason for coming.

Scene and Scenery

کلمه **Scene** برای مکانهای خاصی استفاده میشود مثل صحنه تئاتر ولی **Scenery** برای مکانها و چشم اندازهای عمومی به کار میرود و این کلمه جمع بسته نمی شود.

(a) Scene.

Don't say: The TV crew arrived at the scenery.

Say: The TV crew arrived at the scene.

(b) Scenery.

Don't say: The scene in Cyprus is beautiful

Say: The scenery in Cyprus is beautiful.

Centre and Middle

کلمه **Centre** برای بیان مسافتهای مساوی از یک نقطه و یا سطح بکار میرود مانند مرکز دایره ولی کلمه **Middle** برای مسافتهایی که دو سطح ولبه دارند بکار میرود.

(a) Centre.

Don't say: Stand in the middle on the circle.

Say: Stand in the center of the circle.

(b) Middle.

Don't say: He was in the center of the street.

Say: He was in the middle of the street.

Shade or Shadow

کلمه **Shade** به مکانهایی که نور خورشید به آنجا نتابد گفته میشود یعنی سایه داشتن ولی کلمه **shadow** به سایه شکل گرفته و یا فرم گرفته گفته میشود مثل سایه انسان، حیوان، سنگ.

(a) Shade.

Don't say: I like to sit in the shadow.

Say: I like to sit in the shade.

(b) Shadow.

Don't say: The dog saw his shade in the water.

Say: The dog saw his shadow in the water.

Customer and Client

کلمه **Customer** به معنای مشتری مغازه و یا جایی است ولی کلمه **Client** به معنای ارباب رجوع است مثل ارباب رجوع ویا مراجعه کننده بانک و یا وکیل.

(a) Customer.

Don't say: That grocer has plenty of clients.

Say: That grocer has plenty of customers.

(b) Client.

Don't say: That lawyer has plenty of customers.

Say: That lawyer has plenty of clients.

Stranger for Guest

کلمه **stranger** به معنی غریبه و ناآشناست ولی کلمه **guest** به معنای دوست مهمان و آشنایی است که برای ملاقات به منزل مان می آید.

Don't say: They had some strangers last night.

Say: They had some guests last night.

Travel for Journey

کلمه **travel** فعلی است که نوعی حرکت از یک مکان به مکان دیگر را توصیف می کند ولی **Journey** اسم می باشد به معنی سفر. به سفرهای کوتاه هم **trip** می گوییم. اگر بخواهیم از کلمه سفر به طور کلی استفاده کنیم از **Travel** استفاده میکنیم مثلا او سفر کردن را دوست دارد.

Don't say: Our travel to Wales was lovely.

Say: Our journey to Wales was lovely.

Foot for Leg

کلمه **Leg** به بخشی از بدن که از لگن شروع شده و به قوزک میرسد گفته میشود ولی کلمه **Foot** از قوزک به بعد را می گویند. همچنین برای پایه میز و صندلی و یا تخت خواب از **Leg** استفاده میشود ولی برای دامنه تپه، پایه دیوار و نردبان و پایین صفحه از **Foot** استفاده میشود.

**Don't say: I hurt my foot - if the injury is anywhere
above the ankle.**

Say: I hurt my leg.

Finger for Toe

کلمه **finger** به انگشتان دست اشاره می کند ولی **toe** به انگشتان پا به کار میرود.

Don't say: I hurt a finger of my right foot.

Say: I hurt a toe of my right foot.

Poetry for Poem

کلمه **Poetry** بخشی از ادبیات است که به بررسی شعر و فن شعر می پردازد ولی خود کلمه **Poem** به معنی قطعه شعر است.

Don't say: I have poetry to learn by heart.

Say: I have a poem to learn by heart.

Theatre for Play

کلمه **Theatre** به معنی محل اجرای نمایش است ولی کلمه **Play** به معنی نمایش نامه است.

Don't say: Sarah is going to see a theatre tonight.

Say: Sarah is going to see a play tonight.

Play for Game

کلمه **Game** به معنی بازی و سرگرمی است ولی کلمه **Play** به معنی خاص بازی اشاره دارد.

Don't say: They had a nice play of football.

Say: They had a nice game of football.

Dress for Suit

کلمه **Dress** به لباس دختران و زنان گفته میشود ولی کلمه **Suit** را برای لباس همه افراد به کار میبرند. کلمه **clothes** هم یک کلمه عام برای همه است.

Don't say: My elder brother has a new dress.

Say: My elder brother has a new suit.

Individual for Person/People

کلمه **Individual** به معنی فرد تنها است که متضاد کلمه گروه است. ولی **People** کلمه جمع است.

Don't say: There were five individuals in the shop.

Say: There were five people in the shop.

Men for People

زمانی که به آدمی اشاره می کنیم از کلمه **People** مردم استفاده می کنیم نه از **Men** انسان.

Don't say: All the streets were full of men.

Say: All the streets were full of people.

Woman for Wife

کلمه **Woman** به زن اشاره میکند ولی **Wife** به معنی همسر می باشد.

Don't use: The man took his woman with him.

Say: The man took his wife with him.

Cost for Price

کلمه **Price** به معنی قیمت است و پولی است که خریدار می پردازد ولی **Cost** نرخ و یا بهایی است که توسط فروشنده تعیین می شود.

Don't say: What's the cost of this watch?

Say: What's the price of this watch?

Air for Wind

کلمه **Air** به معنی هوایی است که تنفس می کنیم ولی کلمه **wind** به معنی بادی است که باعث حرکت برگهای درخت میشود.

Don't say: The strong air blew her hat away.

Say: The strong wind blew her hat away.

Ground for Floor

کلمه **Floor** به معنی کف اتاق است ولی کلمه **Ground** به معنی زمین است.

**Don't say: When I entered the room, I saw a book on
the ground.**

**Say: When I entered the room, I saw a book on
the floor.**

Place for Room

مراقب باشیم وقتی که از لغت **room** استفاده میکنیم در دو حالت به معنی اتاق و نیز به معنی جا و فضای خالی باشد.

Don't say: Is there place for me on the bus?

Say: Is there room for me on the bus?

Organ for Instrument

کلمه **Organ** به منی ساز کلیسا یعنی ارگ است و با کلمه **Instrument** به معنی آلت موسیقی متفاوت است.

Don't say: What other organ can you play?

Say: What other instrument can you play?

Appetite for Desire

کلمه **Appetite** به معنای اشتها به غذاست که با کلمه **Desire** یعنی تمایل داشتن به کار کردن، مطالعه کردن و بازی کردن متفاوت است.

Don't say: I've no appetite at all to study.

Say: I've no desire at all to study.

Reference:

Book

Common Mistakes in English

By

T.J. fitikides, B.A., f.i.l

کتابهای دیگری نیز از این مجموعه منتشر شده است:

- آموزش اسامی میوه ها و سبزیجات (فارسی-انگلیسی)
- آموزش اسامی رنگها، اشکال، طرحها و خطوط (فارسی-انگلیسی)
- آموزش اسامی پرندگان (فارسی-انگلیسی)
- آموزش لغات مربوط به مراسم ازدواج (فارسی-انگلیسی)
- ضرب المثل های انگلیسی با ترجمه
- آموزش لغات مذهبی - اسلامی (فارسی-انگلیسی)
- زندگی از دیدگاه مشاهیر (فارسی-انگلیسی)
- اندیشه های هلن کلر (فارسی-انگلیسی)
- جملاتی از آلبرت اینشتین (فارسی-انگلیسی)
- چند معما با پاسخ (ترجمه)
- آموزش اسامی حیوانات (فارسی-انگلیسی)

(مجموعه ای کامل از اسامی)

حیوانات اهلی و وحشی، پرندگان، حشرات

دوزیستان، خزندگان، موجودات دریایی)



در کانال تلگرام کارنیل هر روز انگیزه خود را شارژ کنید 😊

<https://telegram.me/karnil>

